



# 2026 SUMMER RESOURCE GUIDE

The 2026 Summer Resource Guide is your all-in-one handbook to navigating essential community support and enrichment over the summer. This booklet brings together vital information on free daily meals, local food pantries, and public benefits to ensure no family goes hungry. Beyond nutrition, it serves as a holistic roadmap for personal well-being, health and wellness, accessible mental health support and more.



## **Summer Meals, Food Pantries, Benefits**

- Farm to Family Wheels
- Food Pantries
- Sycamore Collaborative
- 2026 Block Parties
- Summer Meals NY
- EBT
- WIC
- SNAP

## **Health and Wellness**

- Health Capital District
- NYS Cancer Services Program
- Planned Parenthood of Greater NY

## **Mental Health**

- Ellis Living Room
- Ellis Family Room

## **Training**

- Free Naloxone Trainings

## **Events**

- CREATE
- Unearth a Story



**Summer Meals  
Food Pantries  
Benefits**



# FARM-TO-FAMILY WHEELS

## Harvesting Nutrition on the Go

*Fresh produce and other items available*

SUMMER 2026- Program runs 7/2- 8/28 Sites will be open Tuesdays and Fridays

**\*\*There will be NO site service on 7/3 (Friday due to July 4th Holiday) sites will be serviced on 7/2 instead\*\***

<b><u>TUESDAY SITES</u></b>	<b><u>ADDRESS</u></b>	<b><u>TIME</u></b>
Central Park Pavillion	Ashmore Ave.	12:00pm - 1:00pm
Oneida Middle School	1629 Oneida St.	3:00pm - 3:30pm
Yates Elementary	725 Salina St.	3:40pm - 4:10pm
SCSD District Office	530 Liberty St.	4:20pm - 4:50pm
Girls Inc.	962 Albany St.	5:00pm - 5:30pm
Woodlawn Elementary	3311 Wells Ave.	5:45pm - 6:15pm
<b><u>FRIDAY SITES</u></b>	<b><u>ADDRESS</u></b>	<b><u>TIME</u></b>
Mt. Pleasant Library	1036 Crane St.	11:20am - 11:50am
Jerry Burrell Park	735 Hamilton St.	12:00pm - 12:30pm
Hillhurst Park	2301 Campbell Ave.	12:40pm - 1:10pm
Van Corlaer Elementary	2310 Guilderland Ave.	1:20pm - 1:50pm
SCSD Family Investment Center	120 Emmons St.	2:00pm - 2:30pm



**\*For more information, please contact :**

Elaine Reynolds - ReynoldsE@Schenectadyschools.org

Ryan Williams - WilliamsR@schenectadyschools.org



# RUEDAS DE GRANJA A FAMILIA

## **Cosecha de nutrición en movimiento**

*Productos frescos y otros artículos disponibles*

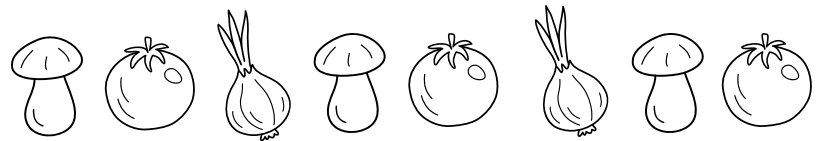
**VERANO 2026** - El programa se celebra del 2/7 al 28/8 Los sitios estarán abiertos los martes y viernes **\*\*No** habrá servicio en el sitio el 3/7 (viernes debido al festivo del 4 de julio) los sitios estarán atendidos el 2/7\*\*

<b>LUGARES DE LOS MARTES</b>	<b>DIRECCIÓN</b>	<b>HORA</b>
Pabellón Central Park	Avenida Ashmore.	12:00 - 13:00
Escuela Secundaria Oneida	1629 calle Oneida.	15:00 - 15:30
Escuela Primaria Yates	725 Salina St.	15:40 - 16:10
Oficina de Distrito de SCSD	530 Liberty St.	16:20 - 16:50
Girls Inc.	962 Albany St.	17:00 - 17:30
Escuela Primaria Woodlawn	3311 Wells Ave.	17:45 - 18:15
<b>LUGARES DE LOS VIERNES</b>	<b>DIRECCIÓN</b>	<b>HORA</b>
Biblioteca Mt. Pleasant	1036 Crane St.	11:20 - 11:50
Parque Jerry Burrell	735 Hamilton St.	12:00 - 12:30
Parque Hillhurst	2301 Campbell Ave.	12:40 - 13:10
Escuela Primaria Van Corlaer	2310 Guilderland Ave.	13:20 - 13:50
Centro de Inversión Familiar SCSD	120 Emmons St.	14:00 - 14:30



**\*Para más información, por favor contacte con:**  
Elaine Reynolds - ReynoldsE@Schenectadyschools.org  
Ryan Williams - WilliamsR@schenectadyschools.org

# THE FOOD PANTRIES FOR THE CAPITAL DISTRICT



If you are in need of food assistance, please give us a call at

**(518) 458-1167**  
**extension 1**

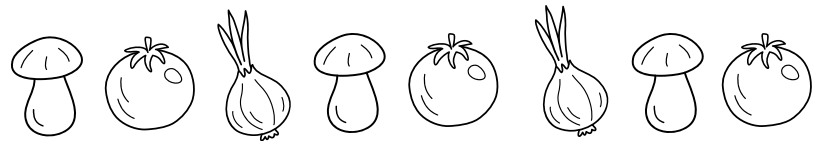
We can connect you with your closest food resources or food pantry.

Llamanos si necesitan ayuda con comida

Check out resources and more at [thefoodpantries.org](http://thefoodpantries.org)!



# LAS DESPENSAS DE ALIMENTOS PARA EL DISTRITO CAPITAL



**Si necesita ayuda alimentaria, por favor llámenos a**

**(518) 458-1167  
extensión 1**

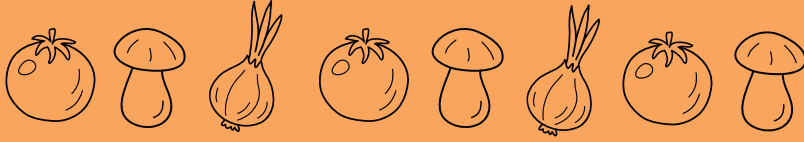
Podemos ponerte en contacto con los recursos o la despensa de alimentos más cercanos.

**Llamanos si necesitan ayuda con comida**

¡Consulta recursos y más en [thefoodpantries.org](http://thefoodpantries.org)!



# مخازن الطعام لمنطقة العاصمة



إذا كنت بحاجة إلى مساعدة غذائية،  
يرجى الاتصال بنا على



**(518) 458-1167**

**الامتداد 1**

يمكننا ربطك بأقرب مصادر الطعام أو  
مخزن الطعام لديك .



اتصل بنا إذا احتجت مساعدة في  
الطعام



اطلع على الموارد والمزيد على  
[thefoodpantries.org!](http://thefoodpantries.org)





**SYCAMORE  
COLLABORATIVE**  
FOOD • FARMS • COMMUNITY

# 2026 Summer Lunch for ALL kids in Schenectady

Sponsored By: Sycamore Collaborative

Questions? Call us at 518-374-2683 x 109

- Meals available to any youth ages 18 and younger
- Sites are open Monday - Friday
- All sites closed July 3<sup>rd</sup> (observed July 4<sup>th</sup>)
- This institution is an equal opportunity provider

**MEALS MUST BE EATEN  
ON SITE**

## Sites Open 7/1 thru 9/4

Site	Address	Zip Code	Time
Tribute Park	868 Eastern Ave	12308	11:30 - 12:30 pm
Central Park Pavilion	Ashmore Ave	12309	11:45 - 12:45 pm
Schenectady Public Library	99 Clinton St	12305	12:00 - 1:00 pm
Southgate Apartments	105 Frank St	12304	12:15 - 1:15 pm
Jerry Burrell Park	753 Hamilton St	12307	12:15 - 1:15 pm
Mont Pleasant Library	1036 Crane St	12303	12:30 - 1:30 pm

## Sites Open 7/6 thru 8/21

Site	Address	Zip Code	Time
Steinmetz Park	2114 Lenox Rd	12308	11:30 - 12:30 pm
Northside Village	Corner of Wood Ave & Van Vranken Ave	12308	11:45 - 12:45 pm
Hillhurst Park	Campbell Ave	12306	12:30 - 1:30 pm

## Sites Open 7/6 thru 7/31

Site	Address	Zip Code	Time
Girls Inc.	962 Albany St	12307	12:00 - 1:00 pm



# Summer Lunch Site Map

Call 1-866-3-HUNGRY to find a  
site near you!





**SYCAMORE  
COLLABORATIVE**  
FOOD • FARMS • COMMUNITY

# 2026 Almuerzos para TODA la niñez y la juventud de Schenectady

Auspiciado por: Sycamore Collaborative

¿Preguntas? Llama al 518-374-2683 x 109

**LAS COMIDAS DEBEN SER  
CONSUMIDAS EN EL ÁREA  
DE SERVICIO**

- Almuerzos para niños y jóvenes de 18 años o menos
- Abierto de lunes a viernes
- El programa estará cerrado el 3 de julio (en celebración del Día de la Independencia)
- Esta organización es una proveedora con igualdad en el servicio

## Sitios abiertos del 1 de julio al 4 de septiembre

Sitio	Dirección	Código Postal	Horario
Tribute Park	868 Eastern Ave	12308	11:30 - 12:30 pm
Central Park Pavilion	Ashmore Ave	12309	11:45 - 12:45 pm
Schenectady Public Library	99 Clinton St	12305	12:00 - 1:00 pm
Southgate Apartments	105 Frank St	12304	12:15 - 1:15 pm
Jerry Burrell Park	753 Hamilton St	12307	12:15 - 1:15 pm
Mont Pleasant Library	1036 Crane St	12303	12:30 - 1:30 pm

## Sitios abiertos del 6 de julio al 21 de agosto

Sitio	Dirección	Código Postal	Horario
Steinmetz Park	2114 Lenox Rd	12308	11:30 - 12:30 pm
Northside Village	Corner of Wood Ave & Van Vranken Ave	12308	11:45 - 12:45 pm
Hillhurst Park	Campbell Ave	12306	12:30 - 1:30 pm

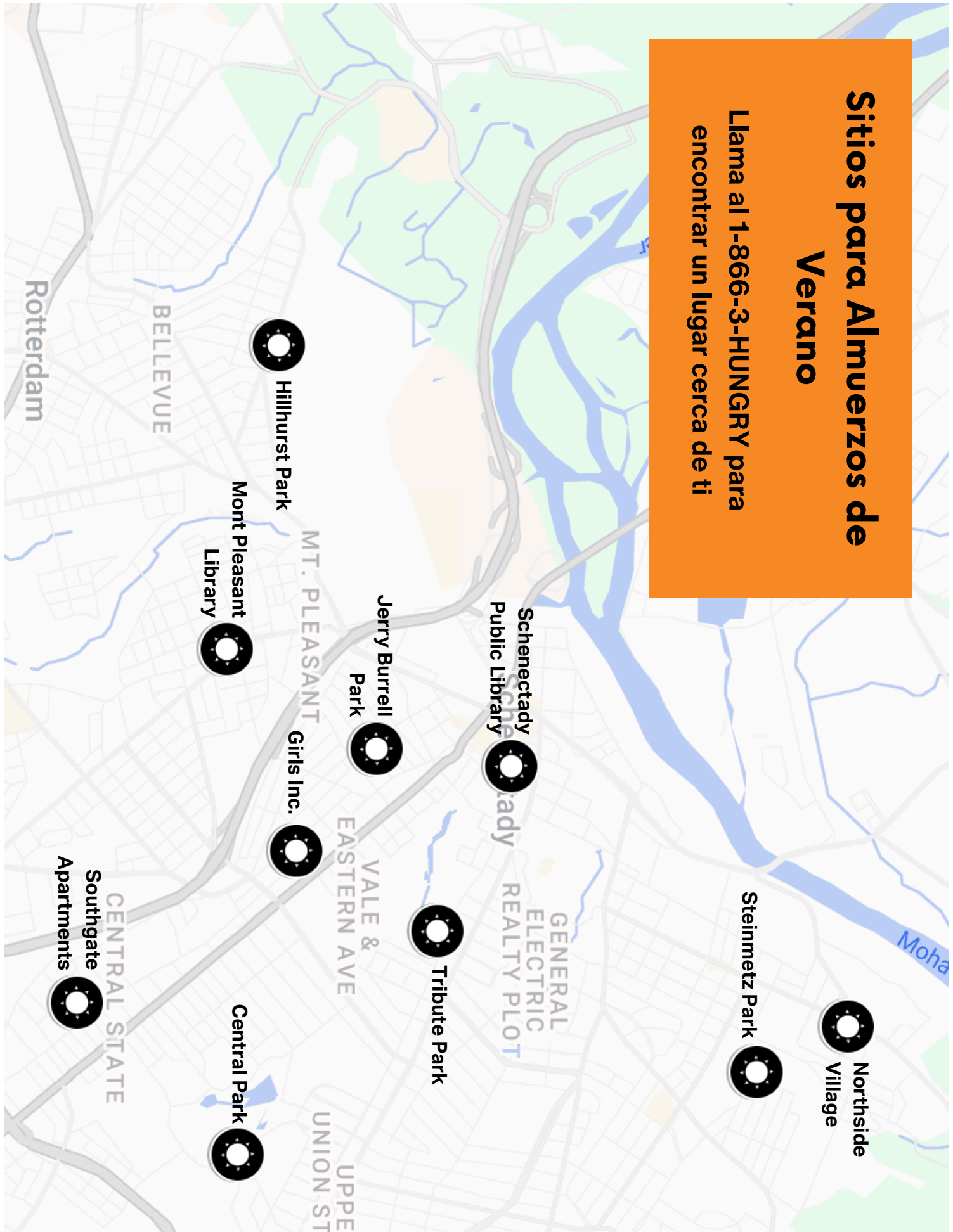
## Sitios abiertos del 6 de julio al 31 de julio

Sitio	Dirección	Código Postal	Horario
Girls Inc.	962 Albany St	12307	12:00 - 1:00 pm



# Sitios para Almuerzos de Verano

Llama al 1-866-3-HUNGRY para encontrar un lugar cerca de ti





**SYCAMORE  
COLLABORATIVE**  
FOOD • FARMS • COMMUNITY

# غداء صيف 2026 لجميع الأطفال في شينيكتادي

برعاية: تعاونية سيكامور

هل لديكم أسئلة؟ اتصل بنا على الرقم 518-374-2683 x 109

- وجبات متاحة لأي شباب يبلغ عمرهم 18 عاما و أصغر سنا
- المواقع مفتوحة من الاثنين إلى الجمعة
- جميع المواقع أغلقت في 3 يوليو (تمت الملاحظة في 4 يوليو)
- هذه المؤسسة تمنح فرصا متساوية المزود

**يجب تناول الوجبات  
في الموقع**

## المواقع مفتوحة من 1/7 حتى 4/9

الموقع	العنوان	الرمز البريدي	الزمن
منتزه التكريم	868 إيسترن أفينيو	12308	11:30 - 12:30 ظهرا
جناح سنترال بارك	شارع أشمور	12309	11:45 - 12:45 ظهرا
مكتبة شينيكتادي العامة	99 شارع كلينتون	12305	12:00 - 1:00 ظهرا
شقق ساوثغيت	105 شارع فرانك	12304	12:15 - 1:15 مساء
منتزه جيرى بوريل	753 شارع هاميلتون	12307	12:15 - 1:15 مساء
مكتبة مونت بليزانت	1036 شارع كرين	12303	12:30 - 1:30 ظهرا

## المواقع تفتح من 7/6 حتى 8/21

الموقع	العنوان	الرمز البريدي	الزمن
منتزه شتاينمينز	2114 طريق لينكس	12308	11:30 - 12:30 ظهرا
قرية نورثسايد	زاوية شارع وود وشارع فان فرانكن	12308	11:45 - 12:45 ظهرا
منتزه هيلبيرست	شارع كامبل	12306	12:30 - 1:30 ظهرا

## المواقع مفتوحة من 6/7 حتى 31/7

الموقع	العنوان	الرمز البريدي	الزمن
شركة الفتيات	962 شارع الباني	12307	12:00 - 1:00 ظهرا



# SUMMER MEALS

2026

## BLOCK PARTIES!

Join us all summer for **FREE** food and fun for the whole family!



[518SummerMeals.org](http://518SummerMeals.org)

### WHEN

### WHERE

Tuesday, June 30  
NOON-3:00 PM

**KICK OFF PARTY**

Jerry Burrell Park  
753 Hamilton Street

Tuesday, July 14  
4:30-6:30 PM

Central Park  
500 Iroquois Way

Tuesday, July 28  
11:00 AM-1:00 PM

Steinmetz Park  
2114 Lennox Road

Tuesday, August 11  
4:30-6:30 PM

Hillhurst Park  
2301 Campbell Avenue

Tuesday, August 25  
Noon-2:00 PM

Jerry Burrell Park  
753 Hamilton Street

Powered by



Supported by



# COMIDAS DE VERANO



2026

## ¡FIESTAS DE BARRIO!

Únete a nosotros todo el verano para comida GRATIS  
¡Y diversión para toda la familia!



518SummerMeals.org

CUÁNDO	DONDE
Martes, 30 de junio INICIO DEL PARTIDO Mediodía-15:00	Parque Jerry Burrell 753 Hamilton Street
Martes, 14 de julio 16:30-18:30	Central Park 500 Iroquois Way
Martes, 28 de julio 11:00 AM-13:00	Parque Steinmetz 2114 Lennox Road
Martes, 11 de agosto 16:30-18:30	Parque Hillhurst 2301 Campbell Avenue
Martes, 25 de agosto De 12:00 a 14:00	Parque Jerry Burrell 753 Hamilton Street

Impulsado por



Apoyado por

# وجبات الصيف

2026



518SummerMeals.org

## حفلات الحي !

انضم إلينا طوال الصيف لتناول الطعام المجاني  
ومرح لجميع أفراد العائلة !



حيث

متى

منتزه جيرى بوريل  
753 شارع هاميلتون

الثلاثاء، 30 يونيو انطلاق المباراة  
من الظهر حتى 3:00 مساءً الحزب

سنترال بارك

طريق 500 إيروكوا

الثلاثاء، 14 يوليو

4:30-6:30 مساءً

منتزه شتاينميتز

2114 طريق لينوكس

الثلاثاء، 28 يوليو

11:00 صباحا 1:00 مساءً

منتزه هيلبيرست

2301 شارع كامبل

الثلاثاء، 11 أغسطس

4:30-6:30 مساءً

منتزه جيرى بوريل

753 شارع هاميلتون

الثلاثاء، 25 أغسطس

من الظهر إلى 2:00 مساءً



منظمة التخطيط الأسري  
ppgreaterny.org

فولكلور الواو



ليس R.E.A.T.E.  
استوديوهات المجتمع



وجبات الصيف  
التعاون



العمل معاً  
مخازن الطعام  
لإطعام الجوع

نا تشيلدرز  
المتحف  
في ساغورا



موهوك  
هوندا  
نحن نبذل جهدنا لإرضائك

ستيوارتس  
المتاجر

الياني ميد  
النظام الصحي

راي سيني للتاجير  
مجمعات التاجير  
شركاء ماسري ريلتي

أفضل لاعب  
الرعاية الصحية

مدعوم من

مدعوم من



# Families: food help is available while school meals are on summer break!

## SUMMER MEALS

During the summer, **all kids and teens** can get free meals at nearby parks, community centers, libraries, and other locations. Many sites offer fun activities, and in rural areas, some locations offer grab-and-go meals. Find a spot near you at **SummerMealsNY.org**

## SUMMER EBT

Summer EBT helps families with school-aged children buy groceries when school is out. Eligible children receive a \$120 food benefit on an EBT card that can be used at grocery stores, farmers markets, and other retailers. Many children are automatically enrolled, but some will have to apply.

- Children automatically enrolled will receive a letter from the NYS Office of Temporary and Disability Assistance (NYSOTDA) with the date their benefits will be issued and the payment method. Families may also receive email and text message communication from NYSOTDA about their benefits.
- If your child is eligible but you have not received any communication from NYSOTDA by mid-June, apply by September 8, 2026.
- For more information, visit **otda.ny.gov/summerebt**

## SNAP

SNAP provides monthly benefits to buy food at grocery stores and farmers markets. To see if your family may be eligible, visit **SNAPHelpNY.org** or text SNAPNY to 844-366-3435 and answer a few questions. In less than five minutes, you will learn if you may be eligible and how to apply. Free and confidential assistance is available to help you submit your SNAP application.

## WIC

If you are pregnant or raising kids under age five, WIC offers healthy food, breastfeeding support, and other resources for your family. You may qualify if your income meets program limits or if you participate in Medicaid, SNAP, Head Start, Early Head Start, the Essential Plan, or TANF. Virtual appointments and expanded food options make it easier than ever to participate. Chat with Wanda, WIC's bilingual virtual assistant, at **WICHelpNY.org** to get connected with a WIC office.

## FOOD PANTRIES & OTHER RESOURCES

The Food Pantries Food Connect Map: Find local food pantries, community meals, mobile food resources, and more at **map.thefoodpantries.org**

Find food resources by phone:

- Call the USDA National Hunger Hotline at 1-866-3-HUNGRY or 1-877-8-HAMBRE (Spanish)
- Call 211 for New York State residents, or 311 in New York City
- Text "food" to 914-342-7744



NEW YORK



HUNGER SOLUTIONS  
NEW YORK  
UNITING POLICIES AND  
PROGRAMS TO END HUNGER

[HungerSolutionsNY.org](https://HungerSolutionsNY.org)

05/2026. For a list of funders, visit  
[HungerSolutionsNY.org/funders](https://HungerSolutionsNY.org/funders).

*This institution is an equal opportunity provider.*



## Familias: ¡la ayuda alimentaria está disponible mientras las comidas escolares son en las vacaciones de verano!

### COMIDAS DE VERANO

Durante el verano, todos los niños y adolescentes pueden disfrutar de comidas gratuitas en parques, centros comunitarios, bibliotecas y otros lugares cercanos. Muchos sitios ofrecen actividades divertidas y, en zonas rurales, algunos ofrecen comidas para llevar. Busca un sitio cerca de ti en [SummerMealsNY.org](http://SummerMealsNY.org)

### EBBT DE VERANO

El EBT de verano ayuda a las familias con niños en edad escolar a comprar la compra cuando terminan las clases. Los niños elegibles reciben un beneficio alimentario de 120 dólares en una tarjeta EBT que puede usarse en supermercados, mercados de agricultores y otros comercios. Muchos niños se inscriben automáticamente, pero algunos tendrán que solicitarlo.

- Los niños inscritos automáticamente recibirán una carta de la Oficina de Asistencia Temporal y para Discapacidad del Estado de Nueva York (NYSOTDA) con la fecha en que se concederán sus prestaciones y el método de pago. Las familias también pueden recibir comunicaciones por correo electrónico y mensajes de texto de NYSOTDA sobre sus beneficios.
- Si su hijo es elegible pero no ha recibido ninguna comunicación de NYSOTDA a mediados de junio, solicite antes del 8 de septiembre de 2026.
- Para más información, visite [otda.ny.gov/summerebt](http://otda.ny.gov/summerebt)

### SNAP

SNAP ofrece beneficios mensuales para comprar alimentos en supermercados y mercados de agricultores. Para ver si tu familia puede ser elegible, visita [SNAPHelpNY.org](http://SNAPHelpNY.org) o envía un mensaje de texto a SNAPNY al 844-366-3435 y responde a algunas preguntas. En menos de cinco minutos, sabrás si puedes ser elegible y cómo solicitar. Hay asistencia gratuita y confidencial disponible para ayudarte a presentar tu solicitud SNAP.

### WIC

Si estás embarazada o criando niños menores de cinco años, WIC ofrece alimentos saludables, apoyo para la lactancia y otros recursos para tu familia. Puedes optar si tus ingresos cumplen los límites del programa o si participas en Medicaid, SNAP, Head Start, Early Head Start, el Plan Esencial o TANF. Las citas virtuales y la ampliación de opciones de comida hacen que la participación sea más fácil que nunca. Habla con Wanda, la asistente virtual bilingüe de WIC, en [WICHelpNY.org](http://WICHelpNY.org) para conectarte con una oficina de WIC.

### BANCOS DE ALIMENTOS Y OTROS RECURSOS

El Mapa Food Connect de las Despensas de Alimentos: Encuentra despensas locales, comidas comunitarias, recursos alimentarios móviles y mucho más en [map.thefoodpantries.org](http://map.thefoodpantries.org)

Encuentra recursos alimentarios por teléfono:

- Llama a la Línea Nacional de Combate al Hambre del USDA al 1-866-3-HUNGRY o al 1-877-8-HAMBRE (español)
- Llama al 211 para residentes del estado de Nueva York, o al 311 en la ciudad de Nueva York
- Envía "food" al 914-342-7744



NEW YORK



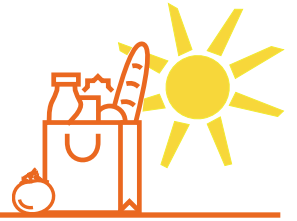
HUNGER SOLUTIONS  
NEW YORK  
UNITING POLICIES AND  
PROGRAMS TO END HUNGER

[HungerSolutionsNY.org](http://HungerSolutionsNY.org)

05/2026. Para una lista de financiadores,  
visita [HungerSolutionsNY.org/funders](http://HungerSolutionsNY.org/funders).

*Esta institución es un proveedor de igualdad de oportunidades.*

# العائلات :المساعدة الغذائية متوفرة أثناء وجبات المدرسة في عطلة الصيف !



## وجبات الصيف

خلال الصيف، يمكن لجميع الأطفال والمراهقين الحصول على وجبات مجانية في الحدائق القريبة، والمراكز المجتمعية، والمكتبات، وأماكن أخرى. تقدم العديد من المواقع أنشطة ممتعة، وفي المناطق الريفية، تقدم بعض المواقع وجبات جاهزة للجميع. ابحث عن مكان قريب منك في [SummerMealsNY.org](http://SummerMealsNY.org)

## الصيف EBT

يساعد برنامج EBT الصيفي العائلات التي لديها أطفال في سن المدرسة على شراء البقالة عندما تنتهي المدرسة. يحصل الأطفال المؤهلون على ميزة غذائية بقيمة 120 دولاراً على بطاقة EBT يمكن استخدامها في متاجر البقالة وأسواق المزارعين وغيرها من المتاجر التجارية. يتم تسجيل العديد من الأطفال تلقائياً، لكن بعضهم سيتعين عليه التقديم.

- الأطفال المسجلون تلقائياً سيتلقون رسالة من مكتب المساعدة المؤقتة وذوي الإعاقة في ولاية نيويورك (NYSOTDA) تتضمن تاريخ إصدار المزايا وطريقة الدفع. قد تتلقى العائلات أيضاً رسائل بريد إلكتروني ورسائل نصية من NYSOTDA حول مزاياها.
- إذا كان طفلك مؤهلاً ولم تتلق أي تواصل من NYSOTDA بحلول منتصف يونيو، قدم طلبك بحلول 8 سبتمبر 2026.

• لمزيد من المعلومات، زوروا [otda.ny.gov/summerebt](http://otda.ny.gov/summerebt)

## سناپ

يوفر SNAP مزايا شهرية لشراء الطعام من متاجر البقالة وأسواق المزارعين. لمعرفة ما إذا كانت عائلتك مؤهلة، قم بزيارة [SNAPHelpNY.org](http://SNAPHelpNY.org) أو أرسل رسالة نصية إلى SNAPNY على الرقم 844-366-3435 للإجابة على بعض الأسئلة. في أقل من خمس دقائق، سنتعلم ما إذا كنت مؤهلاً وكيفية التقديم. تتوفر مساعدة مجانية وسريعة لمساعدتك في تقديم طلب SNAP الخاص بك.

## WIC

إذا كنت حاملاً أو تربيين أطفالاً دون سن الخامسة، تقدم WIC طعاماً صحياً، ودعم الرضاعة، وموارد أخرى لعائلتك. قد تكون مؤهلاً إذا كان دخلك يفي بحدود البرنامج أو إذا شاركت في برنامج Medicaid أو SNAP أو Head Start أو Early Head Start أو خطة Essential Plan أو TANF. المواعيد الافتراضية وخيارات الطعام الموسعة تجعل من السهل أكثر من أي وقت مضى. تحدث مع وانداء، المساعدة الافتراضية ثنائية اللغة في WIC، على [WICHelpNY.org](http://WICHelpNY.org) للتواصل مع مكتب WIC.

## مخازن الطعام وموارد أخرى

خريطة فود كونترز للطعام: اعثر على مخازن الطعام المحلية، ووجبات المجتمع، وموارد الطعام المتنقلة، والمزيد على [map.thefoodpantries.org](http://map.thefoodpantries.org)

ابحث عن مصادر الطعام عبر الهاتف :

- اتصل بالخط الوطني لمكافحة الجوع بوزارة الزراعة الأمريكية على الرقم 1-866-3-HUNGRY أو 1-877-8-HAMBRE بالإنجليزية
- اتصل على 211 لسكان ولاية نيويورك، أو 311 في مدينة نيويورك

• أرسل رسالة نصية "طعام" إلى 914-342-7744

[HungerSolutionsNY.org](http://HungerSolutionsNY.org)

05/2026 للحصول على قائمة الممولين، يرجى

زيارة [HungerSolutionsNY.org/funders](http://HungerSolutionsNY.org/funders)



NEW YORK



هذه المؤسسة توفر فرصاً متكافئة .



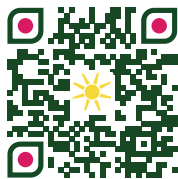
## Summer Meals and Summer EBT are two ways to help your family with food over the summer!

### Summer Meals

**All** kids ages 18 and under can get **free** meals this summer at fun places nearby. Visit [SummerMealsNY.org](http://SummerMealsNY.org) To find a spot near you, or call 211 or 866-3-HUNGRY.

### Summer EBT

Summer EBT helps families with school-age kids buy food during the summer. Most kids who qualify will automatically get Summer EBT. But some families may need to apply.



Learn more at

**[SummerMealsNY.org](http://SummerMealsNY.org)**



**¡Comidas de verano y EBT de verano!**

**¡Alimentos para niños y adolescentes!**

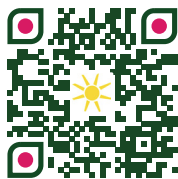
## **¡Las comidas de verano y el EBT de verano son dos maneras de ayudar a su familia con la alimentación durante el verano!**

### **Comidas de Verano**

**Todos** los niños y adolescentes de 18 años y menores pueden obtener comidas **gratis** este verano en lugares divertidos cercanos. Para encontrar un lugar cerca de usted, visite [SummerMealsNY.org](http://SummerMealsNY.org) o llame al 211 o al 877-8-HAMBRE.

### **EBT de verano**

El programa EBT de verano ayuda a las familias con niños en edad escolar a comprar alimentos durante el verano. La mayoría de los niños que califiquen recibirán automáticamente EBT de verano. Pero es posible que algunas familias deban presentar una solicitud.



**Obtenga más información en**  
**[SummerMealsNY.org](http://SummerMealsNY.org)**

طعام للأطفال والمراهقين !

وجبات الصيف و صباح السحر  
الصيفي !

وجبات الصيف و EBT الصيفي هما طريقتان لمساعدة عائلتك في تناول  
الطعام خلال الصيف !

### EBT الصيفي

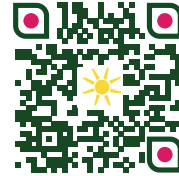
جميع الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 18 عاما أو أقل يمكنهم الحصول على المجاني يساعد برنامج EBT الصيفي العائلات التي لديها أطفال في سن المدرسة على شراء الطعام خلال الصيف .معظم الأطفال المؤهلين سيحصلون تلقائيا على اختبار EBT الصيفي . لكن بعض العائلات قد تحتاج إلى التقديم .

### وجبات الصيف

جميع الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 18 عاما أو أقل يمكنهم الحصول على المجاني يساعد برنامج EBT الصيفي العائلات التي لديها أطفال في سن المدرسة على شراء الطعام خلال الصيف .معظم الأطفال المؤهلين سيحصلون تلقائيا على اختبار EBT الصيفي . لكن بعض العائلات قد تحتاج إلى التقديم .

تعرف على المزيد في

[SummerMealsNY.org](http://SummerMealsNY.org)



ممولة من NYSOTDA، و "شارك قوتنا"،  
ومؤسسة ماذر كابريني الصحية، ومؤسسة نيويورك الصحية . هذه المؤسسة توفر فرصا متكافئة .





Hi, I'm Wanda.

I can help you  
learn about

**WIC.**

¡Yo hablo  
español!

Wanda is WIC's 24/7 virtual assistant. Chat with her online—  
in less than 3 minutes, you can learn if you may qualify for  
WIC and get connected to your local WIC office.

WIC provides healthy food, nutrition education, breastfeeding support, and more  
to pregnant women, new moms, infants, and kids under age 5. Dads, grandparents,  
and other primary caregivers can apply for children in their care. Working families  
and non-U.S. citizens can qualify, too. Families can choose in-person or remote services.

**To chat with Wanda, scan the  
QR code or visit [WICHelpNY.org](https://WICHelpNY.org)**





Hola, soy Wanda.

Puedo ayudarte  
Aprende sobre

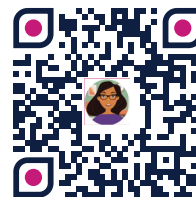
**WIC.**

¡Yo  
hablo  
español!

Wanda es la asistente virtual 24/7 de WIC. Habla con ella en línea: en menos de 3 minutos podrás saber si puedes optar a WIC y conectarte con tu oficina local de WIC.

WIC ofrece alimentación saludable, educación nutricional, apoyo a la lactancia y mucho más a mujeres embarazadas, madres primerizas, bebés y niños menores de 5 años. Padres, abuelos y otros cuidadores principales pueden solicitar la presencia de niños bajo su cuidado. Familias trabajadoras y no estadounidenses. Los ciudadanos también pueden cumplir. Las familias pueden elegir servicios presenciales o remotos.

**Para charlar con Wanda,  
escanea el código QR o visita  
WICHelpNY.org**



# مرحبا، أنا واندنا يمكنني مساعدتك تعرف على **WIC**

أنا أتحدث  
الإسبانية!

واندنا هي المساعدة الافتراضية لـ WIC على مدار الساعة. تحدث معها عبر الإنترنت في أقل من 3 دقائق، يمكنك معرفة ما إذا كنت مؤهلا لبطاقة WIC والتواصل مع مكتب WIC المحلي لديك.

توفر WIC طعاما صحيا، وتوعية غذائية، ودعم الرضاعة الطبيعية، والمزيد للنساء الحوامل، والأمهات الجدد، والرضع، والأطفال دون سن 5. يمكن للأباء والأجداد وغيرهم من مقدمي الرعاية الأساسيين التقدم للأطفال تحت رعايتهم. الأسر العاملة وغير الأمريكيين يمكن للمواطنين أن يكونوا مؤهلين أيضا. يمكن للعائلات اختيار الخدمات الشخصية أو عن بعد.



للدردشة مع واندنا، قم بمسح رمز الاستجابة  
السريعة (QR) أو قم بزيارة  
**WICHelpNY.org**

3/2024 تم تمويله من وزارة الصحة الوطنية لوزارة  
الصحة ووزارة الزراعة الأمريكية (USDA/FNS). هذه  
المؤسسة توفر فرصا متكافئة.



# SNAP helps families buy food.



SNAP provides monthly benefits to buy food at grocery stores and farmers markets. SNAP helps families stretch their food budget so kids get the nutrition they need to learn and grow.

## With SNAP:

- Your family can buy more food at the grocery store
- Your school gets more funding that benefits students

## Visit **SNAPHelpNY.org** to see if you may be eligible!

Answer just a few questions. In less than five minutes, you can see if you may be eligible and learn how to apply for SNAP. We can even help you complete and submit your application. It is free and confidential.

You can apply for SNAP online at [myBenefits.ny.gov](https://myBenefits.ny.gov).



**Scan to see if you may be eligible for SNAP!**



[HungerSolutionsNY.org](https://HungerSolutionsNY.org)

*7/2025. This material was funded, in part, by the USDA's Supplemental Nutrition Assistance Program – SNAP. Funded by Mother Cabrini Health Foundation and New York Health Foundation.*

*This institution is an equal opportunity provider.*

# SNAP ayuda a las familias a comprar comida.



SNAP ofrece beneficios mensuales para comprar alimentos en supermercados y mercados de agricultores. SNAP ayuda a las familias a estirar su presupuesto de alimentos para que los niños reciban la nutrición que necesitan para aprender y crecer.

## Con SNAP:

- Tu familia puede comprar más comida en el supermercado
- Tu centro recibe más financiación que beneficia a los estudiantes

## Visita [SNAPHelpNY.org](https://SNAPHelpNY.org) para ver si podrías ser elegible.

Responde solo a unas pocas preguntas. En menos de cinco minutos podrás ver si eres elegible y aprender cómo solicitar el SNAP. Incluso podemos ayudarte a completar y enviar tu solicitud. Es gratuito y confidencial.

Puedes solicitar SNAP online en [myBenefits.ny.gov](https://myBenefits.ny.gov).



**¡Escanea para ver si podrías ser elegible para SNAP!**



# يساعد SNAP العائلات في شراء الطعام .

يوفر SNAP مزايا شهرية لشراء الطعام من متاجر البقالة وأسواق المزارعين . يساعد SNAP العائلات على توسيع ميزانية الطعام الخاصة بهم حتى يحصل الأطفال على التغذية التي يحتاجونها للتعلم والنمو .

## مع SNAP:

- يمكن لعائلتك شراء المزيد من الطعام من السوبرماركت
- تحصل مدرستك على تمويل أكثر يستفيد من الطلاب

## قم بزيارة SNAPHelpNY.org لتتري إذا كنت مؤهلا !

أجب على بعض الأسئلة فقط . في أقل من خمس دقائق، يمكنك معرفة ما إذا كنت مؤهلا وتعلم كيفية التقديم على SNAP. يمكننا حتى مساعدتك في إكمال وتقديم طلبك . إنه مجاني وسري .

يمكنك التقديم على SNAP عبر الإنترنت على [myBenefits.ny.gov](http://myBenefits.ny.gov).

امسح الفحص لتتري ما إذا  
كنت مؤهلا للحصول على  
SNAP!



# Health and Wellness



# We're here to help!

It is hard to know all the choices for health insurance and discounted health services. The good news is you don't have to.

Every person's life is different. It does not matter what your income is, we can help. Healthy Capital District staff will offer options that fit YOUR life and then you decide.

If you need help applying, we can do that for you too!

And we will help you stay healthy by connecting you to a primary care doctor; linking you to resources such as transportation options, financial and prescription assistance; and following up with you to recertify.

**All services are offered in English and Spanish.**



## Know someone who needs help?

Visit [healthycapitaldistrict.org](http://healthycapitaldistrict.org) to easily identify appropriate service providers addressing:

- Social Determinants of Health
- Mental Health
- Addiction Recovery
- Chronic Disease Self-management

*Statewide Directories too!*

# Healthy Capital District Programs and Services

**Healthy Capital District enrollment services** assist individuals or families of all ages to apply for health insurance through the New York State of Health Marketplace or local Departments of Social Services. Certified Navigators can also help you choose a health plan, primary care doctor, set up a well visit with your doctor and connect customers with social supports such as transportation, food...

## FREE help applying for:

- Essential Plan
- Qualified Health Plan
- PCAP
- Medicaid
- Child Health Plus



## Seniors, Blind & Disabled

- Community Medicaid
- Long Term Care Medicaid
- Chronic Care Medicaid
- Medicaid Spend down
- Medicare Savings Program
- Medicaid Buy-in Programs



## Other Obstacles to Care?

Our Community Health Advocates support clients with issues like:

- Unresolved Medical Bills
- Low-cost Prescriptions
- In-network Providers
- Financial Assistance Programs
- Benefit Questions
- Finding a Specialist
- Pre-authorizations



**Long Term Care Issues?** Our ICAN Consumer Advocates help address problems with your long-term care plan, or providers like home care agencies, adult day care, transportation, nursing homes, doctors, hospitals, and pharmacies. This may include filing appeals and complaints. We also support people who are applying for Medicaid or enrolling in a Managed Long Term Care or Medicaid Managed Care.

**Seal A Smile** A preventative dental care program in partnership with Whitney Young Health that offers screenings, cleanings, fluoride, and sealants to children in 87 schools and Head Start sites serving predominately low-income youth.

## Staff Development

Workforce development for social service providers like community health workers, coaches and certified peers. In-person and online training guides, regional certificate and degree programs, webinars and referral resources.



**Health Planning** Visit our website to find the most comprehensive public health data resource in the region. Look up health data by health issue, geographic area, health disparities, or immerse yourself in the comprehensive Capital Region Community Health Needs Assessment.

Healthy Capital District programs operate predominantly in the following counties of the Capital Region: Albany, Rensselaer, Schenectady, Saratoga, Schoharie, Greene, and Columbia Counties. Call for details, (518) 462-7040 or visit us online at [healthycapitaldistrict.org](http://healthycapitaldistrict.org).

¿Necesitas seguro médico?  
Prima gratuita o baja,  
dependiendo de los ingresos.

**LLÁMANOS**  
518.462.7040

### Ubicaciones

LLámanos al 518-462-7040 para preguntas o para pedir cita: de lunes a viernes, de 8:00 a 16:30.

Bienvenidos sin cita previa: de lunes a viernes, de 9:00 a 15:00. Distrito Capital  
Saludable 175 Central Ave  
Albany, N.Y. 12206

*Hay algunos horarios de fin de semana y por la tarde disponibles.*

### Otras ubicaciones

Centro de  
Mayores Cohoes  
Hospital St. Mary's



**AYUDA GRATUITA**

**Contrata un seguro médico.  
Encuentra un médico.  
Aborda los problemas que  
te impiden recibir la  
atención que necesitas**

**LLÁMANOS al  
518.462.7040**



El Healthy Capital District es una organización sin ánimo de lucro incorporada cuya misión es sentar las bases de una mejor salud: prevención, seguro médico y compromiso en el cuidado.

Todos los servicios son gratuitos gracias al apoyo del Departamento de Salud del Estado de Nueva York.



# ¡Estamos aquí para ayudarte! Programas y Servicios del Distrito Capital Saludable

Es difícil conocer todas las opciones de seguro médico y servicios de salud con descuento. La buena noticia es que no tienes por qué hacerlo. La vida de cada persona es diferente. No importa cuáles sean tus ingresos, podemos ayudarte. El personal de Healthy Capital District ofrecerá opciones que se adapten a TU vida y luego decides tú.

Si necesitas ayuda para solicitar, ¡también podemos hacerlo por ti!

Y te ayudaremos a mantenerte sano conectándote con un médico de cabecera; enlazándote con recursos como opciones de transporte, asistencia financiera y con recetas; y haciendo un seguimiento contigo para recertificarte.

Todos los servicios se ofrecen en inglés y español.



## ¿Conoces a alguien que necesite ayuda?

Visita [healthycapitaldistrict.org](http://healthycapitaldistrict.org) para identificarlo fácilmente

Proveedores de servicios apropiados que aborden:

- Determinantes sociales de la salud
- Salud mental • Recuperación de adicciones
- ¡Directorios estatales de autogestión de enfermedades crónicas también!

Los servicios de inscripción en el Distrito Capital Saludable ayudan a personas o familias de todas las edades a solicitar un seguro de salud a través del Mercado de Salud del Estado de Nueva York o de los Departamentos de Servicios Sociales locales. Los Navegantes Certificados también pueden ayudarte a elegir un plan de salud, un médico de atención primaria, concertar una visita de atención médica y conectar a los clientes con apoyos sociales como transporte, comida... **Ayuda GRATUITA** para solicitar para:

- Plan esencial
- Plan de Salud Cualificado
- PCAP
- Medicaid
- Salud Infantil Plus



Personas mayores, ciegos y discapacitados

- Medicaid comunitario
- Medicaid de Cuidados a Largo Plazo
- Medicaid de Cuidados Crónicos
- Reducción del gasto en Medicaid
- Programa de Ahorro de Medicare
- Programas de Apoyo a Medicaid



## ¿Otros obstáculos para el cuidado?

Nuestros Ad-vocados de Salud Comunitaria apoyan a los clientes con cuestiones como:



- Facturas médicas sin resolver
- Recetas de bajo coste
- Proveedores dentro de la red
- Programas de Asistencia Financiera
- Preguntas sobre beneficios
- Encontrar un especialista
- Preautorizaciones

¿Problemas con cuidados a largo plazo? Nuestros Consumer Advocates de ICAN ayudan a abordar problemas con tu plan de cuidados a largo plazo, o con proveedores como agencias de atención domiciliaria, guarderías para adultos, transporte, residencias de ancianos, médicos, hospitales y farmacias. Esto puede incluir la presentación de apelaciones y quejas. También apoyamos a personas que solicitan Medicaid o se inscriben en un Managed Long Term Care o Medicaid Managed Care (Cuidados Gestionados).

Seal A Smile Un programa de atención dental preventiva en colaboración con Whitney Young Health que ofrece cribados, limpiezas y selladores a niños en 87 escuelas y centros Head Start que atienden principalmente a jóvenes de bajos ingresos.

Desarrollo de personal para profesionales de proveedores de servicios sociales como trabajadores comunitarios de salud, coaches y compañeros certificados. Guías de formación presenciales y online, programas regionales de certificaciones, seminarios web y recomendación.



Planificación sanitaria Visita nuestra página web para encontrar el recurso de datos de salud pública más completo de la región. Consulta datos de salud por tema de salud, área geográfica, disparidades en salud o sumérgete en la evaluación integral de necesidades de salud comunitaria de la Región Capital .

Los programas Healthy Capital District operan predominantemente en los siguientes condados de la Región Capital : Albany, Rensselaer, Schenectady, Saratoga, Schoharie, Greene y Columbia. Para más detalles, llama al (518) 462-7040 o visítanos en línea en [healthycapitaldistrict.org](http://healthycapitaldistrict.org).

اتصل بنا

518.462.7040

مساعدة مجانية

احصل على تأمين صحي، ابحث  
عن طبيب، وتعامل مع المشاكل  
التي تمنعك من الحصول على  
الرعاية التي تحتاجها

اتصل بنا على الرقم  
518.462.7040

المواقع

اتصل بنا على الرقم 518-462-7040  
للأسئلة أو لتحديد موعد :من الاثنين إلى  
الجمعة، من 8صباحا حتى 4:30مساء .

مرحب بالموعد الحضورى :من الاثنين  
إلى الجمعة، 9صباحا 3 مساء .  
منطقة العاصمة الصحية، 175شارع  
سنترال، ألباني، نيويورك 12206

تتوفر بعض ساعات عطلاة  
نهائية الأسبوع والمساء .

مواقع أخرى

مركز كوهوز لكبار السن  
مستشفى سانت ماري



**YntlsəH**

**Health**

**Capital District**

YntlsəH vsif2 • 916S0 bnfF • b919v0C f9D

175شارع سنترال، الطابق

الخامس ، ألباني نيويورك 12206

[healthycapitaldistrict.org](http://healthycapitaldistrict.org)



منطقة العاصمة الصحية هي منظمة غير ربحية مسجلة تهدف  
إلى بناء أسس تحسين الصحة :الوقائية، والتأمين الصحي،  
والمشاركة في الرعاية .

جميع الخدمات مجانية بفضل دعم إدارة الصحة في ولاية  
نيويورك .



## برامج وخدمات منطقة العاصمة الصحية

مشاكل الرعاية طويلة الأمد؟ تساعد إعلانات المستهلكين في معالجة المشكلات المتعلقة بخطة الرعاية طويلة الأمد **ICAN** في معالجة المشكلات المتعلقة بخطة الرعاية طويلة الأمد الخاصة بك، أو في تقديم الخدمات مثل وكالات الرعاية المنزلية، ورعاية البالغين، والنقل، ودور رعاية المسنين، والأطباء، والمستشفيات، والصيديات. قد يشمل ذلك تقديم الطعون والشكاوى. نحن أيضا ندم الأشخاص الذين يتقدمون على برنامج **Medicaid** أو المسجلين في رعاية مدارة طويلة الأمد أو رعاية مدارة من **Medi-Kid**.

سبل أ البتسامة برنامج رعاية أسنان وقائية بالشاركة مع وبتي يونغ هيلث يقدم فحوصات وتنظيف وقلويد ومواد سداة للأطفال في 87مدرسة وموقع هيد ستارت يخدم في الغالب الشباب ذوي الدخل المنخفض .

تطوير القوى العاملة لتطوير الموظفين لمقدمي الخدمات الاجتماعية مثل العاملين في الصحة المجتمعية، والمدربين ، والزلاء المستفيدين **إنفاق مديديك** حضورية وعبر الإنترنت، برامج شهادات ودرجات علمية إقليمية، ندوات عبر الإنترنت وموارد



تخطيط الصحة قم بزيارة موقعنا الإلكتروني للعثور على أكثر موارد بيانات الصحة العامة شمولاً في المنطقة. إبحث عن بيانات الصحة حسب القضية الصحية، المنطقة الجغرافية، الفوارق الصحية، أو انغمس في تقييم احتياجات الصحة المجتمعية الشامل لمنطقة العاصمة.

تعمل برامج منطقة العاصمة الصحية بشكل رئيسي في المقاطعات التالية من منطقة العاصمة: الباني، رينسيلير، شينيكادي، ساراتوجا، شوهارى، غرين، وكولومبيا. اتصل للتفاصيل على الرقم 462-7040 (518) أو زرنا عبر الإنترنت على [healthycapitaldistrict.org](http://healthycapitaldistrict.org).

تساعد خدمات التسجيل في منطقة العاصمة الصحية الأفراد أو العائلات من جميع الأعمار على التقديم للحصول على التأمين الصحي من خلال سوق الصحة في ولاية نيويورك أو إدارات الخدمات الاجتماعية المحلية. يمكن للملاحين المعتمدين أيضا مساعدتك في اختيار خطة صحية، أو طبيب رعاية أولية، أو تحديد موعد مع طبيبك، وربط العملاء بالدعم الاجتماعي مثل النقل، الطعام... مساعدة مجانية في التقديم ل :

- الخطة الأساسية
- خطة الصحة المؤهلة
- PCAP.
- مديديك
- Child Health Plus.



كبار السن، المكفوفون والمعاقون

- مديديك المجتمعي
- الرعاية طويلة الأمد مديديك
- الرعاية المزمنة مديديك
- خفض إنفاق مديديك
- برنامج ادخار مديديك
- برامج الاشتراك في برنامج مديديك



عقيات أخرى أمام الرعاية؟

إعلان الصحة المجتمعية لدينا يدعم العملاء الذين يعانون من مشاكل مثل:

- فواتير طبية غير محسولة
- الوصفات المنخفضة التكلفة
- مزدو الشبكة
- برامج المساعدة المالية
- أسئلة الفوائد
- إيجاد أخصائي
- التفويضات المسبقة



## نحن هنا لمساعدتك !

من الصعب معرفة جميع الخيارات للتأمين الصحي والخدمات الصحية المنخفضة. الخبر السار هو أنك لست مضطراً لذلك. حياة كل شخص مختلفة. لا يهم ما هو دخلك، يمكننا مساعدتك. سيقدم موظفو هيلثي كابيتال ديستريكت خيارات تناسب حياتك، ثم تقرر .

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في التقديم، يمكننا فعل ذلك لك أيضا ! وسنساعدك على البقاء بصحة جيدة من خلال ربطك بطبيب رعاية أولية؛ وربطك بموارد مثل خيارات النقل، والمساعدة المالية والمساعدة في الوصفات الطبية؛ ومتابعتك لإعادة الاعتماد.

## جميع الخدمات تقدم باللغتين الإنجليزية والإسبانية .



## هل تعرف شخصا يحتاج إلى مساعدة؟

قم بزيارة [healthycapitaldistrict.org](http://healthycapitaldistrict.org) تسهيل التعرف عليها مقدمو الخدمات المناسبون الذين يتناولون ما يلي :

- المحددات الاجتماعية للصحة
- الصحة النفسية. التعافي من الإدمان
- أدلة إدارة الأمراض المزمنة الذاتية على مستوى الولاية أيضا !



## **New York State Cancer Services Program (CSP)**

### **What is the Cancer Services Program?**

The Cancer Services Program (CSP) provides breast, cervical and colorectal cancer screenings and diagnostic services at NO COST to people who:

- Live in New York State
- Do not have health insurance
- Have health insurance with a cost share that may prevent a person from obtaining screening and/or diagnostic services
- Meet income eligibility requirements
- Meet age requirements

### **What cancer screening services does the CSP offer?**

- **Breast Cancer Screening** (Mammogram and Clinical Breast Exam)
  - Ages 40 and older
  - Under age 40 at high risk for breast cancer\*
- **Cervical Cancer Screening** (Pap Test, high-risk HPV test and Pelvic Exam)
  - Ages 40 and older
- **Colorectal Cancer Screening** (Fecal Occult Blood Test/Fecal Immunochemical Test Kit)
  - Ages 45 and older at average risk for colorectal cancer
- **Colorectal Cancer Screening** (Colonoscopy)
  - If at increased or high risk for colorectal cancer\*

\*Only as determined by a New York State-licensed health care provider per program guidelines.

**Free Cancer Screening Services** – CSP provides free breast, cervical, and colorectal cancer screening services for eligible, uninsured or underinsured adults.

**Men's Health** – Educational materials and community referrals focused on cancer screening, early detection, and general preventive health.

**Health Education Materials** – Plain-language brochures and handouts on cancer screening, prevention, and healthy living.

**Navigation & Referral Support** – Assistance connecting individuals to scheduled screenings, follow-up care, and local healthcare resources.

**Community Outreach & Events** – Participation in community events, health fairs, and workplaces to provide education, scheduling assistance, and outreach support.

Contact Vikki Pickett at 518-770-6816 for more information on the Cancer Services Program, eligibility, and outreach opportunities.



## **Programa de Servicios Oncológicos del Estado de Nueva York (CSP)**

### **¿Qué es el Programa de Servicios Oncológicos?**

El Programa de Servicios Oncológicos (CSP) ofrece cribados y servicios de diagnóstico de cáncer de mama, cuello uterino y colorrectal SIN COSTE a las personas que:

- Vivir en el estado de Nueva York
- No tener seguro médico
- Tener seguro de salud con una copropiedad que pueda impedir que una persona obtenga servicios de cribado y/o diagnóstico
- Cumplir los requisitos de elegibilidad de ingresos
- Cumplir los requisitos de edad

### **¿Qué servicios de cribado de cáncer ofrece el CSP?**

- Cribado de cáncer de mama (**mamografía y examen clínico de mama**)
  - o Edades de 40 años o más
  - o Menores de 40 años con alto riesgo de cáncer de mama\*
- Cribado de cáncer de cuello uterino (**prueba de Papanicolaou, prueba de VPH de alto riesgo y examen pélvico**)
  - o Edades de 40 años o más
- Cribado de cáncer colorrectal (**Análisis de sangre oculta fecal/kit de pruebas inmunoquímicas fecales**)
  - o Personas de 45 años o más con riesgo medio de cáncer colorrectal
- Cribado de cáncer colorrectal (**colonoscopia**)
  - o Si hay un riesgo elevado o alto de cáncer colorrectal\*

\*Solo según lo determine un proveedor de atención sanitaria con licencia del Estado de Nueva York según las directrices del programa.

**Servicios gratuitos de cribado de cáncer – CSP ofrece servicios gratuitos de cribado de cáncer de mama, cuello uterino y colorrectal para adultos elegibles, sin seguro o con seguro insuficiente.**

**Salud Masculina – Materiales educativos y derivaciones comunitarias centrados en el cribado del cáncer, la detección precoz y la salud preventiva general.**

**Materiales de Educación para la Salud – Folletos y folletos en lenguaje sencillo sobre cribado del cáncer, prevención y vida saludable.**

**Apoyo a la navegación y derivación – Asistencia que conecta a las personas con revisiones programadas, seguimientos y recursos sanitarios locales.**

**Divulgación y Eventos Comunitarios – Participación en eventos comunitarios, ferias de salud y lugares de trabajo para proporcionar educación, asistencia en la programación y apoyo en la divulgación.**

Contacta con Vikki Pickett en el 518-770-6816 para más información sobre el Programa de Servicios Oncológicos, la elegibilidad y las oportunidades de divulgación.



## برنامج خدمات السرطان في ولاية نيويورك (CSP)

ما هو برنامج خدمات السرطان؟

يقدم برنامج خدمات السرطان (CSP) فحوصات وخدمات تشخيصية لسرطان الثدي وعنق الرحم والقولون والمستقيم مجاناً للأشخاص الذين :

- مباشر في ولاية نيويورك
- لا تملك تأميناً صحياً
- الحصول على تأمين صحي بتكلفة مشتركة قد تمنع الشخص من الحصول على خدمات الفحص و /أو التشخيص
- استيفاء متطلبات الأهلية للدخل
- استيفاء متطلبات العمر

ما هي خدمات فحص السرطان التي يقدمها مركز فحص السرطان؟

- فحص سرطان الثدي (تصوير الثدي الشعاعي والفحص السريري للثدي )
    - الأعمار 40 فما فوق
    - تحت سن الأربعين معرضة لخطر كبير للإصابة بسرطان الثدي \*
  - فحص سرطان عنق الرحم (اختبار باب، اختبار فيروس الورم الحليمي البشري عالي الخطورة، وفحص الحوض )
    - الأعمار 40 فما فوق
  - فحص سرطان القولون والمستقيم (اختبار دم خفي للبراز /مجموعة اختبار كيميائية مناعية للبراز )
    - الأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 45 عاماً فأكثر معرضون لخطر متوسط للإصابة بسرطان القولون والمستقيم
  - فحص سرطان القولون والمستقيم (تنظير القولون )
    - إذا كنت في معرض خطر متزايد أو مرتفع للإصابة بسرطان القولون والمستقيم \*
- \*فقط حسب ما يحدده مقدم رعاية صحية مرخص من ولاية نيويورك وفقاً لإرشادات البرنامج .

خدمات فحص السرطان المجانية \_تقدم CSP خدمات فحص مجانية لسرطان الثدي وعنق الرحم والقولون والمستقيم للبالغين المؤهلين أو غير المؤمن عليهم أو الذين لديهم تأمين كاف .

صحة الرجال \_المواد التعليمية والإحالات المجتمعية تركز على فحص السرطان، والكشف المبكر، والصحة الوقائية العامة .

مواد التثقيف الصحي \_كتيبات ونشرات بلغة بسيطة حول فحص السرطان، والوقاية منه، والحياة الصحية .

دعم التنقل والإحالة \_المساعدة في ربط الأفراد بالفحوصات المجدولة، والرعاية المتابعة، والموارد الصحية المحلية .

التواصل المجتمعي والفعاليات \_المشاركة في الفعاليات المجتمعية، والمعارض الصحية، وأماكن العمل لتقديم التعليم، والمساعدة في الجدولة، والدعم التوعوي .

تواصل مع فيكي بيكيت على الرقم 518-770-6816 لمزيد من المعلومات حول برنامج خدمات السرطان، والأهلية، وفرص التوعية .

# Planned Parenthood of Greater New York

## Comprehensive Comprehensive Adolescence Pregnancy Prevention Program (CAPP)

(CAPP) is provided by the New York State Department of Health. CAPP uses evidence-based comprehensive sex education curricula that provides adolescents with the knowledge, motivation and skills necessary to reduce their risks of unintended pregnancy and contracting or spreading sexually transmitted infections. The curricula is also framed with messages on healthy relationships, inclusivity, and consent. Planned Parenthood of Greater New York (PPGNY) is presenting this program to schools and community organizations in select zip-codes in New York City and Nassau County.



### CAPP Curricula offered by PPGNY:

**'Making Proud Choices' for ages 11-18**

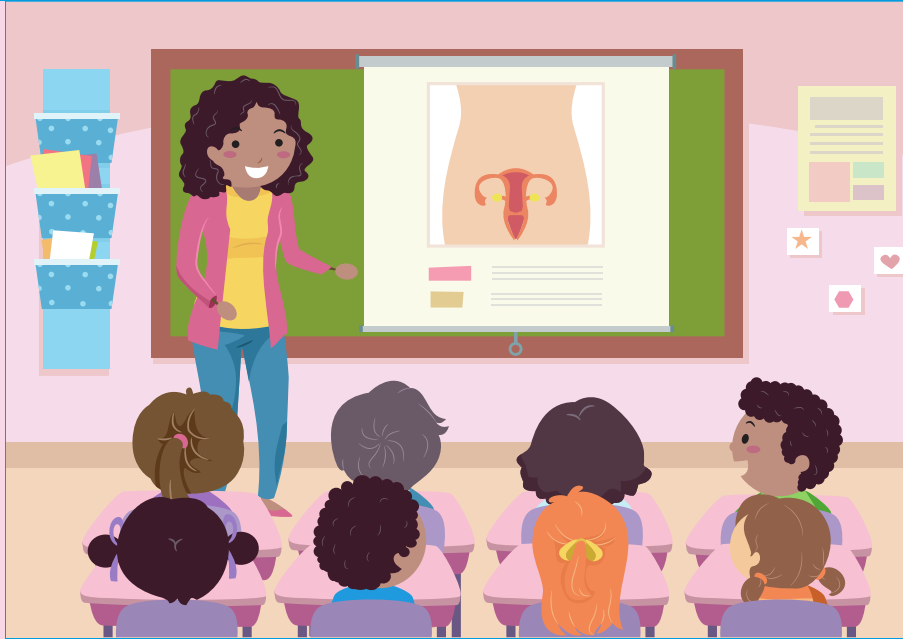
**'Be Proud! Be Responsible!' for ages 13-18**

### CONTACT US!

Teresa Casullo  
CAPP Director:

[Teresa.Casullo@ppgreaterny.org](mailto:Teresa.Casullo@ppgreaterny.org)

518-764-3310



## Programa integral integral de prevención del embarazo adolescente (CAPP)

(CAPP) es proporcionado por el Departamento de Salud del Estado de Nueva York. CAPP utiliza currículos integrales de educación sexual basados en la evidencia que proporcionan a los adolescentes el conocimiento, la motivación y las habilidades necesarias para reducir sus riesgos de embarazo no deseado y de contraer o transmitir infecciones de transmisión sexual. El currículo también está enmarcado con mensajes sobre relaciones saludables, inclusión y consentimiento. Planned Parenthood of Greater New York (PPGNY) está presentando este programa a escuelas y organizaciones comunitarias en ciertos códigos postales de la ciudad de Nueva York y el condado de Nassau.

**INTERACTIVO  
ACTIVIDADES**

**VIRTUAL Y  
PRESENCIAL**

**TALLERES PARA 11-18 años**

**VÍDEOS DISPONIBLES**

**Planes de estudio de CAPP ofrecidos por PPGNY:**

**'Tomando decisiones de orgullo' para**

**'¡Sé orgulloso! ¡Sé responsable!' para edades de 13 a 18 años**

**¡CONTACTA CON NOSOTROS!**

**Teresa Casullo  
Directora de  
CAPP :**

**[Teresa.Casullo@ppgreaterny.org](mailto:Teresa.Casullo@ppgreaterny.org)**

**518-764-3310**





(CAPP) مقدمة من إدارة الصحة في ولاية نيويورك. تستخدم CAPP مناهج تعليمية جنسية شاملة قائمة على الأدلة توفر للمراهقين المعرفة والدافع والمهارات اللازمة لتقليل مخاطر الحمل غير المقصود والإصابة أو العدوى المنقولة جنسيا. كما أن المناهج الدراسية مؤطرة برسائل حول العلاقات الصحية، والشمولية، والموافقة. تقدم منظمة التخطيط الأسري لنيويورك الكبرى (PPGNY) هذا البرنامج للمدارس والمنظمات المجتمعية في رموز بريدية مختارة في مدينة نيويورك ومقاطعة ناساو.

### مناهج CAPP المقدمة من PPGNY:

• اتخاذ قرارات فخورة

ورش العمل للأعمار من 11 إلى 18 سنة

• كن فخورا! كن مسؤولا! • للأعمار من 13 إلى 18 سنة

تفاعلي  
الأنشطة

الفيديوهات المتاحة

افتراضي وحضوري

تواصل معنا!

تيريزا كازولو مديرة

CAPP:

[Teresa.Casullo@ppgreaterny.org](mailto:Teresa.Casullo@ppgreaterny.org)

518-764-3310





# Mental Health

# A Safe Space in Crisis

Walk-In Mental Health services for ages 18 and older

**The Living Room** offers crisis support providing therapy focused on coping and stress reduction skills. Guests receive personalized care based on their immediate needs. Services include mental health, substance use, medical care, housing, and community resources.

## Confidential counseling without judgement.

Resources to get the support you need

Walk-in hours: **10am - 6pm** M-F

Ellis State Street Health Center

**1023 State St., Schenectady**

- **Main line** 518-243-1523
- **Fax number** 518-831-7675
- **General Inquiry Email** OPCrisisDiversion@ellismedicine.org

Ellis Medicine **24/7**  
Mental Health Crisis Line  
**518.243.4000**



THE  
LIVING  
ROOM  
ELLIS MEDICINE

# Need to Talk? We're Here to Listen

Walk-In Mental Health services for ages 4.5-17

Stressed, anxious, or feeling overwhelmed? You're not alone, the **Ellis Medicine Family Room** is here for you.

**Confidential counseling without judgement.**

Resources to get the support you need

Walk-in hours: **10am - 6pm** M-F

Ellis State Street Health Center

**1023 State St., Schenectady**

- **Main line** 518-831-8700
- **Fax number** 518-831-7675
- **General Inquiry Email** [OPCrisisDiversion@ellismedicine.org](mailto:OPCrisisDiversion@ellismedicine.org)

Ellis Medicine **24/7**  
Mental Health Crisis Line  
**518.243.4000**



THE  
**FAMILY  
ROOM**  
ELLIS MEDICINE



# Un espacio seguro en crisis

Servicios de salud mental sin cita previa para mayores de 18 años

El Salón ofrece apoyo en crisis, proporcionando terapia centrada en habilidades de afrontamiento y reducción del estrés. Los huéspedes reciben atención personalizada según sus necesidades inmediatas. Los servicios incluyen salud mental, consumo de sustancias, atención médica, vivienda y recursos comunitarios.

## Asesoramiento confidencial sin juicios.

Recursos para obtener el apoyo que necesitas

Horario de atención sin cita: 10:00 a 18:00 de  
lunes a viernes en Ellis State Street Health Center

**1023 State St., Schenectady**

- Línea principal **518-243-1523**
- Número de fax 518-831-7675 [OPCrisisDiversion@ellismedicine.org](mailto:OPCrisisDiversion@ellismedicine.org)
- Correo electrónico de consulta general

Línea de crisis de salud mental de  
Ellis Medicine  
**518.243.4000**



THE  
LIVING  
ROOM  
ELLIS MEDICINE

# ¿Necesitas hablar? Estamos aquí para escuchar

Servicios de salud mental sin cita para personas de 4,5 a 17 años

¿Estresado, ansioso o abrumado? No estás solo, la Sala Familiar de Ellis Medicine está aquí para ti.

## Asesoramiento confidencial sin juicios.

Recursos para obtener el apoyo que necesitas

Horario de atención sin cita: 10:00 a 18:00 de lunes a viernes en Ellis State Street Health Center

**1023 State St., Schenectady**

- Línea principal 518-831-8700
- Número de fax 518-831-7675
- Correo electrónico de consulta general [OPCrisisDiversion@ellismedicine.org](mailto:OPCrisisDiversion@ellismedicine.org)

Línea de crisis de salud mental 24/7  
de Ellis Medicine  
**518.243.4000**



THE  
**FAMILY  
ROOM**  
ELLIS MEDICINE



# مساحة آمنة في أزمة

خدمات الصحة النفسية بدون موعد لعمر 18 سنة فما فوق

تقدم غرفة المعيشة دعماً للأزمات، حيث تقدم علاجاً يركز على مهارات التكيف وتقليل التوتر. يتلقى الضيوف رعاية شخصية بناءً على احتياجاتهم الفورية. تشمل الخدمات الصحة النفسية، وتعاطي المواد، والرعاية الطبية، والإسكان، وموارد المجتمع.

استشارة سرية بدون حكم .  
موارد للحصول على الدعم الذي تحتاجه

ساعات الحضور بدون موعد: من 10 صباحاً حتى 6 مساءً من الاثنين إلى الجمعة مركز إيليس ستيت الصحي

1023 شارع ستيت، شينيكادي

- الخط الرئيسي 518-243-1523
- رقم الفاكس 518-831-7675 OPCrisisDiversion@ellismedicine.org
- بريد الاستفسار العام

خط أزمة الصحة النفسية 24/7 إيليس ميديسن

518.243.4000



# هل تحتاج إلى التحدث؟ نحن هنا لنستمع

خدمات الصحة النفسية بدون موعد للأعمار من 4.5 إلى 17 سنة

هل تشعر بالتوتر، أو القلق، أو الشعور بالإرهاق؟ لست وحدك، غرفة عائلة إليس ميديسين هنا من أجلك .

استشارة سرية بدون حكم .  
موارد للحصول على الدعم الذي تحتاجه

ساعات الحضور بدون موعد : من 10 صباحا حتى 6 مساء

1023 شارع ستيت، شينيكادي

الخط الرئيسي 518-831-8700

رقم الفاكس 518-831-7675

•  
•  
• بريد إلكتروني للاستفسار العام [OPCrisisDiversion@ellismedicine.org](mailto:OPCrisisDiversion@ellismedicine.org)

خط أزمة الصحة النفسية 24/7 في إليس ميديسين

518.243.4000



SCAN ME

THE  
FAMILY  
ROOM  
ELLIS MEDICINE



# Trainings

# Schenectady County FREE NALOXONE TRAININGS 2026



**Overdose incidents are on the rise nationwide—impacting families and communities alike.**

Join us for free Naloxone training and information sessions to learn:

- How to recognize and prevent opioid overdoses
- Facts about Naloxone and how it works
- How to safely administer Naloxone
- Additional resources and support available in your community

## January 2026

- **Mon 1/12 Karen B. Johnson Branch (McChesney Room) 99 Clinton St, 12305 5:30–6:30 pm**
- **Tues 1/13 Karen B. Johnson Branch (McChesney Room) 99 Clinton St, 12305 12:00–1:00 pm**

## February 2026

- **Wed 2/11 Niskayuna Branch Library – 2400 Nott Street East, 12309 12:30–1:30 pm**
- **Wed 2/11 Niskayuna Branch Library – 2400 Nott Street East, 12309 5:30–6:30 pm**

## March 2026

- **Tues 3/24 Karen B. Johnson Branch (McChesney Room) 99 Clinton St, 12305 12:00–1:00 pm**

## April 2026

- **Wed 4/15 Bornt Branch (Program Rm 1), 948 State St, 12307 12:00–1:00 pm**
- **Wed 4/15 Bornt Branch (Program Rm 1), 948 State St, 12307 5:30–6:30 pm**

**Need help?  
NYS OASAS Helpline  
(877) 846-7369**

## May 2026

- **Tues 5/12 Karen B. Johnson Branch (McChesney Room) 99 Clinton St, 12305 12:00–1:00 pm**

## June 2026

- **Tues 6/16 Scotia Branch – 14 Mohawk Avenue, 12302 12:30–1:30 pm**
- **Tues 6/16 Scotia Branch – 14 Mohawk Avenue, 12302 5:30–6:30 pm**

**Participants will receive a free naloxone kit at the end of training.**

**Naloxone can reverse the effects of overdose and save lives.**



SCHENECTADY  
COUNTY  
PUBLIC HEALTH  
SERVICES

**QUESTIONS?**  
CALL **(518) 386-2067**

# Schenectady County FREE NALOXONE TRAININGS 2026



**Overdose incidents are on the rise nationwide—impacting families and communities alike.**

Join us for free Naloxone training and information sessions to learn:

- How to recognize and prevent opioid overdoses
- Facts about Naloxone and how it works
- How to safely administer Naloxone
- Additional resources and support available in your community

## July 2026

- **Tues 7/21 Karen B. Johnson Branch (McChesney Room) 99 Clinton St, 12305 12:00–1:00 pm**

## August 2026

- **Tues 8/11 Mont Pleasant Branch (Meeting Room A) 1036 Crane St, 12303 12:30–1:30 pm**
- **Tues 8/11 Mont Pleasant Branch (Meeting Room A) 1036 Crane St, 12303 5:30–6:30 pm**

## September 2026

- **Tues 9/22 Karen B. Johnson Branch (McChesney Room) 99 Clinton St, 12305 12:00–1:00 pm**

## October 2026

- **Tues 10/6 Rotterdam Branch – 1100 N Westcott Rd, 12306 12:00–1:00 pm**
- **Tues 10/6 Rotterdam Branch – 1100 N Westcott Rd, 12306 5:30–6:30 pm**

**Need help?**  
**NYS OASAS Helpline**  
**(877) 846-7369**

## November 2026

- **Tues 11/17 Karen B. Johnson Branch (McChesney Rm) 99 Clinton St, 12305 12:00–1:00 pm**

## December 2026

- **Thurs 12/3 Karen B. Johnson Branch (McChesney Rm) 99 Clinton St, 12305 12:00–1:00 pm**

**Participants will receive a free naloxone kit at the end of training.**

**Naloxone can reverse the effects of overdose and save lives.**



**SCHENECTADY  
COUNTY  
PUBLIC HEALTH  
SERVICES**

**QUESTIONS?**  
**CALL (518) 386-2067**

# Condado de Schenectady

## FORMACIONES

### GRATUITAS SOBRE

### NALOXONA 2026



**Los casos de sobredosis están en aumento a nivel nacional, afectando tanto a familias como a comunidades.**

Únete a nosotros para sesiones gratuitas de formación e información sobre Naloxona para aprender: Cómo reconocer y prevenir las sobredosis de opioides Datos sobre la Naloxona y su funcionamiento Cómo administrar Naloxona de forma segura Recursos y apoyo adicionales disponibles en tu comunidad

**Enero 2026 Lun 1/12 Sucursal Karen B. Johnson (Sala McChesney) 99 Clinton St, 12305 17:30-18:30**

- **Martes 13/13 Sucursal Karen B. Johnson (Sala McChesney) 99 Clinton St, 12305 12:00-13:00 pm**

**Febrero 2026 Mié 11/2 Sucursal Biblioteca Niskayuna - 2400 Nott Street East, 12309 12:30-13:30 pm**

- **Mié 11/2 Biblioteca Sucursal Niskayuna – 2400 Nott Street East, 12309 17:30-18:30**

**Marzo de 2026**

- **Martes 24/3 Sucursal Karen B. Johnson (Sala McChesney) 99 Clinton St, 12305 12:00-13:00 pm**

**Abril 2026 Mié 15/4 Bornt Branch (Número 1 del programa), 948 State St, 12307 12:00-13:00 pm**

- **Mié 15/4 Sucursal Bornt (Cabina del Programa 1), 948 State St, 12307 17:30-18:30**

**¿Necesitas ayuda? Línea de Ayuda de la OASAS del Estado de Nueva York (877) 846-7369**

**Mayo de 2026**

- **Martes 12/5 Sucursal Karen B. Johnson (Sala McChesney) 99 Clinton St, 12305 12:00-13:00 pm**

**Junio 2026**

- **Martes 16/6 Sucursal Scotia – 14 Mohawk Avenue, 12302 12:30-13:30 pm**
- **Martes 16/6 Sucursal Scotia – 14 Mohawk Avenue, 12302 17:30-18:30**

**Los participantes recibirán un kit gratuito de naloxona al final del entrenamiento.**

**La naloxona puede revertir los efectos de la sobredosis y salvar vidas.**



**SCHENECTADY  
COUNTY  
PUBLIC HEALTH  
SERVICES**

**¿PREGUNTAS?  
LLAMA AL (518) 386-2067**

# Condado de Schenectady

## FORMACIONES

### GRATUITAS SOBRE

### NALOXONA 2026



**Los casos de sobredosis están en aumento a nivel nacional, afectando tanto a familias como a comunidades.**

Únete a nosotros para sesiones gratuitas de formación e información sobre Naloxona para aprender: Cómo reconocer y prevenir las sobredosis de opioides Datos sobre la Naloxona y su funcionamiento Cómo administrar Naloxona de forma segura Recursos y apoyo adicionales disponibles en tu comunidad

[Julio 2026 Mar 21/7 Sucursal Karen B. Johnson \(Sala McChesney\) 99 Clinton St, 12305 12:00-13:00 pm](#)

•

#### Agosto 2026

- [Martes 11/8 Rama Mont Pleasant \(Sala de Reuniones A\) 1036 Crane St, 12303 12:30-13:30](#)
- [Martes 11/8 Sucursal Mont Pleasant \(Sala de Reuniones A\) 1036 Crane St, 12303 17:30-18:30](#)

#### Septiembre de 2026

- [Martes 22/9 Sucursal Karen B. Johnson \(Sala McChesney\) 99 Clinton St, 12305 12:00-13:00 pm](#)

#### Octubre 2026

- [Mar 6/10 Sucursal de Róterdam – 1100 N Westcott Rd, 12306 12:00-13:00](#)
- [Martes 6/10 Sucursal de Róterdam – 1100 N Westcott Rd, 12306 17:30-18:30](#)



#### Noviembre de 2026

- [Martes 17/11 Sucursal Karen B. Johnson \(McChesney Rm\) 99 Clinton St, 12305 12:00-13:00 pm](#)

#### Diciembre de 2026

- [Jueves 3/12 Sucursal Karen B. Johnson \(McChesney Rm\) 99 Clinton St, 12305 12:00-13:00 pm](#)

**Los participantes recibirán un kit gratuito de naloxona al final del entrenamiento.**

**La naloxona puede revertir los efectos de la sobredosis y salvar vidas.**



SCHENECTADY  
COUNTY  
PUBLIC HEALTH  
SERVICES

**¿PREGUNTAS?**  
LLAMA AL (518) 386-2067

حوادث الجرعات الزائدة في تزايد على مستوى البلاد، مما يؤثر على العائلات والمجتمعات على حد سواء .

انضم إلينا في جلسات تدريب مجانية ومعلومات نالوكسون للتعلم :كيفية التعرف على جرعات زائدة من الأفيون والوقاية منها . حقائق حول النالوكسون وكيفية عمله بأمان . موارد ودعم إضافي متاح في مجتمعك

- 
- 
- 

يناير 2026

- الاثنين 1/12 فرع كارين ب .جونسون (غرفة ماكتشيسني 99 (شارع كلينتون، 12305 من 5:30 إلى 6:30 مساء
- الثلاثاء 13/1 فرع كارين بي .جونسون (غرفة ماكتشيسني 99 (شارع كلينتون، 12:00-1:00 12305 ظهرا

فبراير 2026

- الأربعاء 2/11 مكتبة فرع نيسكاينا 2400 -شارع نوت إيست، 12:30-1:30 12309 ظهرا
- الأربعاء 11/2 مكتبة فرع نيسكاينا 2400 -شارع نوت إيست، 12309 من 5:30 إلى 6:30 مساء

مارس 2026

- الثلاثاء 24/3 فرع كارين ب .جونسون (غرفة ماكتشيسني 99 (شارع كلينتون، 12:00-1:00 12305 ظهرا

أبريل 2026

- الأربعاء 15/4 فرع بورنت (البرنامج الصف 1) ، 948 شارع ستيت، 12:00-1:00 12307 ظهرا
- الأربعاء 15/4 فرع بورنت (البرنامج الصف 1) ، 948 شارع ستيت، 12307 من 5:30 إلى 6:30 مساء

مايو 2026

- الثلاثاء 12/5 فرع كارين ب .جونسون (غرفة ماكتشيسني 99 (شارع كلينتون، 12:00-1:00 12305 ظهرا

يونيو 2026

- الثلاثاء 16/6 فرع سكوشا 14 -شارع موهوك، 12:30-1:30 12302 ظهرا
- الثلاثاء 16/6 فرع سكوشا 14 -شارع موهوك، 12302 من 5:30 إلى 6:30 مساء

**سيحصل المشاركون على مجموعة نالوكسون مجانية في نهاية التدريب .**

**يمكن للنالوكسون عكس آثار الجرعة الزائدة وإنقاذ الأرواح .**



حوادث الجرعات الزائدة في تزايد على مستوى البلاد، مما يؤثر على العائلات والمجتمعات على حد سواء .

انضم إلينا في جلسات تدريب مجانية ومعلومات نالوكسون للتعلم :كيفية التعرف على جرعات زائدة من الأفيون والوقاية منها . حقائق حول النالوكسون وكيفية عمله بأمان . موارد ودعم إضافي متاح في مجتمعك

- 
- 
- 

**يوليو 2026**

• الثلاثاء 21/7 فرع كارين بي .جونسون ( غرفة ماكتشييسي 99 (شارع كلينتون، 12:00-1:00 12305 ظهرا

**أغسطس 2026**

• الثلاثاء 11/8 فرع مونت بليزانت ( غرفة الاجتماعات 1036 (A شارع كرين، 12:30-1:30 12303 ظهرا الثلاثاء 11/8 فرع مونت بليزانت ( غرفة الاجتماعات 1036 (A شارع كرين، 5:30-6:30 12303 مساء

**سبتمبر 2026**

• الثلاثاء 22/9 فرع كارين بي .جونسون ( غرفة ماكتشييسي 99 (شارع كلينتون، 12:00-1:00 12305 ظهرا

**أكتوبر 2026**

• الثلاثاء 10/6 فرع روتردام 1100 -طريق نورث ويستكوت، 12:00-1:00 12306 ظهرا الثلاثاء 10/6 فرع روتردام 1100 -طريق نورث ويستكوت، 5:30-6:30 12306 مساء

**نوفمبر 2026**

• الثلاثاء 17/11 كارين ب .جونسون برانش (ماكتشييسي ريميني 99 (شارع كلينتون، 12:00-1:00 12305 ظهرا

**ديسمبر 2026**

• الخميس 12/3 كارين ب .جونسون برانش (ماكتشييسي ريم 99 (شارع كلينتون، 12:00-1:00 12305 ظهرا

**سيحصل المشاركون على مجموعة نالوكسون مجانية في نهاية التدريب .**

**يمكن للنالوكسون عكس آثار الجرعة الزائدة وإنقاذ الأرواح .**





# Events



**June 27** **Summer Reading Kickoff Event**  
10:30 am Collins Park - Lions Pavilion  
Chris Thomas & the Ongwe'hon:wehkah Smoke Dancers

---

**June 29** **Summer Reading Kickoff Party**  
2 pm Bornt Branch Library 948 State Street  
Dino Bash Party

---

**July 13** **Teen Blockbuster Day (grades 6 - 12)**  
2 pm Central Library 99 Clinton Street  
Explore the Radical History of Zines & Create Your Own

---

**July 17** **Story Art Lab**  
3 pm Central Library 99 Clinton Street  
Spiderman Swings Through Europe

---

**Aug 15** **Dino Program**  
11 am Mont Pleasant Branch Library 1036 Crane Street  
Back to Dino World Activities \*please register\*

---

**Aug 26** **Closing Event**  
11 am Mont Pleasant Branch Library 1036 Crane Street  
Via Aquarium's Marine Invertebrates \*please register\*



Schenectady County  
Public Library

99 Clinton Street  
Schenectady, NY 12305  
518.388.4500 [www.scpl.org](http://www.scpl.org)

# UNEARTH A STORY™

EVENTOS DE VERANO EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA

PARA EL EVENTO DE CURSOS DE K A 5 LA BIBLIOTECA A MENOS QUE SEA PÚBLICA

PARA LOS CURSOS DE K A 5 SALVO QUE SE INDIQUE

**Junio 27** **Evento de Inicio de la Lectura de Verano**  
10:30 am Collins Park - Lions Pavilion  
Chris Thomas y los Ongwe'hon: bailarines de humo de wehkah

**Fiesta de inicio de la lectura de verano en junio**

**29** 2 Biblioteca Sucursal de Bortt, 948 State Street  
Partido Dino Bash

**Julio 13** **Día de Taquillas Adolescentes (6° - 12° curso)**  
2 Biblioteca Central 99 Clinton Street  
Explora la historia radical de los fanzines y crea los tuyos propios

**Julio 17** **Laboratorio de Arte de Historias**  
3 Biblioteca Central 99 Clinton Street  
Spiderman se balancea por Europa

**Agosto 15** **Programa Dino**  
11 am Biblioteca Sucursal Mont Pleasant, 1036 Crane Street  
Volver a las actividades de Dino World \*por favor, regístrate\*

**Agosto 26** **Evento de clausura**  
11 am Biblioteca Sucursal Mont Pleasant, 1036 Crane Street  
Vía Invertebrados Marinos del Acuario \*por favor, regístrate\*



Schenectady County  
Public Library

99 Clinton Street  
Schenectady, NY 12305  
518.388.4500 [www.scpl.org](http://www.scpl.org)



**CREATE.**  
Community Studios

## Summer 2026 CREATE Together

Join us for interactive art projects every day of the week this summer!

**July 6 - August 28**

**Monday, Noon - 2pm**

Southgate Apartments

**Tuesday, 11am - 1pm**

Steinmetz Park

**Wednesday, Noon - 2pm**

Hillhurst Park

**Thursday, Noon - 4pm**

Central Park

**Friday, Noon - 2pm**

Jerry Burrell Park

- **FREE**
- **All ages**
- **supplies provided**



**UNITED WAY**

Greater Capital Region





**CREATE**  
Community Studios

Verano 2026 CREATE Together  
¡Únete a nosotros para proyectos artísticos interactivos  
todos los días de la semana este verano!

6 de julio - 28 de agosto

Lunes, 12:00 - 14:00

Southgate Apartments

Martes, 11:00 - 13:00

Steinmetz Park Miércoles,

12:00 - 14:00 Hillhurst Park

Jueves, 12:00 - 16:00

Central Park

Viernes, 12:00 - 14:00

Parque Jerry Burrell

- GRATIS

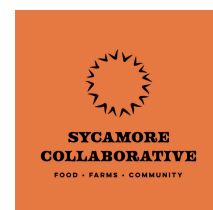
Todas las edades

- suministros



**UNITED WAY**

Greater Capital Region





**CREATE**  
Community Studio

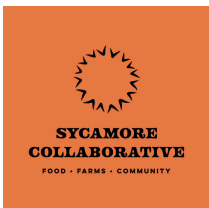
صيف 2026 CREATE Together  
انضم إلينا في مشاريع فنية تفاعلية كل يوم من أيام الأسبوع  
هذا الصيف !

- مجاني
- جميع الأعمار
- الإمدادات
- المقدمة

6 يوليو 28 - أغسطس  
الاثنين، الظهر 2 - ظهرا - شقق  
ساوثغيت الثلاثاء، 11 صباحا 1 -  
ظهرا 1 - ظهرا حديقة ستاينميتز  
الأربعاء، 12 ظهرا 2 - ظهرا حديقة  
هيلهيرست الخميس، 12 ظهرا 4 -  
مساء

سنترال بارك

الجمعة، الظهر - الساعة 2  
ظهرا في حديقة جيرى بوريل



**UNITED WAY**  
Greater Capital Region



